



Conception,
production, vente et
distribution d'outillage,
d'équipement et
de protection (EPI)
et de signalisation
pour le BTP et l'Industrie.
Création et impression
de marquages industriels.



NF EN 397+A1:2013

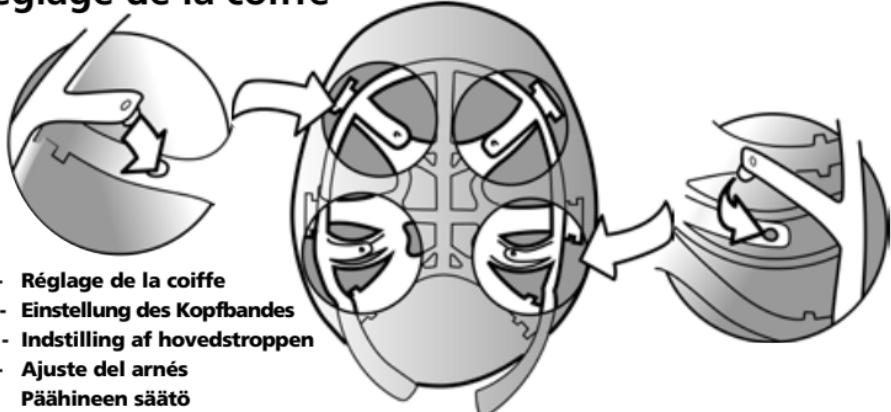
Règlement (UE) 2016/425

OPALE[®]



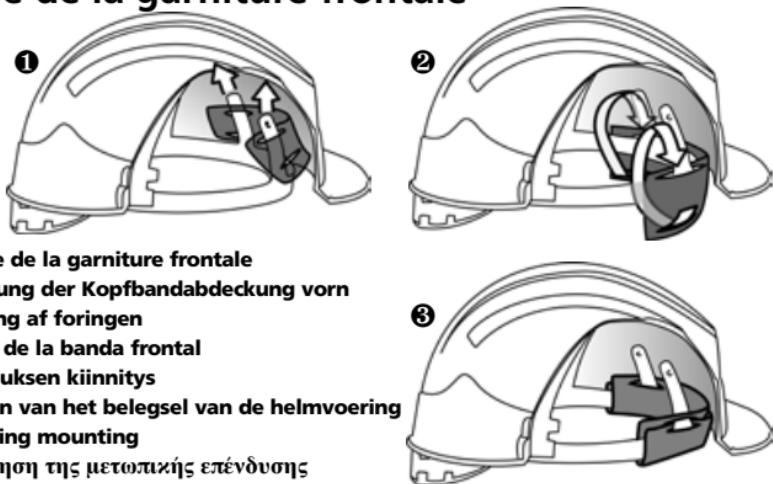
www.taliaplast.com

Réglage de la coiffe



- FR** - Réglage de la coiffe
DE - Einstellung des Kopfbandes
DK - Indstilling af hovedstroppen
ES - Ajuste del arnés
FI - Päähineen säätö
FL - Instellen helmvoering
GB - Headband adjustment
GR - Ρύθμιση της σκούφιας
IT - Regolazione della cuffia
NL - Instellen helmvoering
PT - Regulação da cobertura (forro)

Montage de la garniture frontale



- FR** - Montage de la garniture frontale
DE - Anbringung der Kopfbandabdeckung vorn
DK - Montering af foringen
ES - Montaje de la banda frontal
FI - Otsasuojukseen kiinnitys
FL - Monteren van het belegsel van de helmvoering
GB - Front lining mounting
GR - Τοποθέτηση της μετωπικής επένδυσης
IT - Montaggio della guarnizione anteriore
NL - Monteren van het belegsel van de helmvoering
PT - Montagem do revestimento (guarnição) frontal



Français / French

INFORMATIONS ET INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Ce casque est homologué par ALIENOR CERTIFICATION (organisme notifié français n° 2754) - 86100 Châtellerault - FRANCE

Ce casque de protection pour l'industrie est destiné à protéger le porteur contre les chutes d'objets et les blessures à la tête et traumatismes crâniens consécutifs.

Afin d'assurer une protection convenable, ce casque doit être adapté ou ajusté à la taille de la tête de l'utilisateur.

Ce casque est fabriqué de telle sorte que l'énergie développée lors d'un choc est absorbée par la destruction ou la détérioration partielle de la calotte et du harnais ; même si de telles déteriorations ne sont pas immédiatement apparentes, il convient de remplacer tout casque ayant subi un choc important.

L'attention des utilisateurs est également attirée sur le danger qu'il y aurait à modifier ou à supprimer l'un quelconque des éléments d'origine du casque, à l'exception des modifications ou suppressions recommandées par le fabricant de casque. Il convient d'éviter d'utiliser ces casques avec des fixations ne figurant pas dans les recommandations du fabricant.

Ne pas appliquer de peintures, solvants, adhésifs ou étiquettes autocollantes, à l'exception de ceux recommandés par les instructions du fabricant de casque.

Performances :

Ce casque répond favorablement aux options suivantes (si mentionnées sous la visière) :

- 440 Va : isolement électrique (protection contre un contact de courte durée avec un conducteur sous tension maximum de 440 V (c.a) - 0333 (n° de l'organisme notifié pour les EPI de catégorie 3)



Déclaration UE de Conformité
disponible sur :
www.taliaplast.com



Allemand / German

INFORMATIONEN UND HINWEISE ZUR VERWENDUNG

Dieser Helm ist durch ALIENOR CERTIFICATION zugelassen (französische benannte Stelle Nr. 2754) - 86100 Châtellerault - Frankreich

Dieser Schutzhelm für den industriellen Einsatz soll den Träger vor herabfallenden Gegenständen sowie vor dadurch verursachten Kopfverletzungen und Schleudertraumata schützen.

Um einen geeigneten Schutz zu gewährleisten, muss dieser Helm richtig eingestellt und auf die Kopfforme des Nutzers angepasst werden. Dieser Helm wurde so hergestellt, dass die Energie, die sich bei einem Schlag entwickelt, durch die Zerstörung oder teilweise Beschädigung der Helmschale und der Trägbander und Innenpolster absorbiert wird. Selbst wenn solche Beschädigungen nicht sofort sichtbar sind, wird dennoch geraten, jeden Helm zu ersetzen, der einen wesentlichen Schlag erlitten hat.

Die Nutzer werden ebenfalls auf die Gefahr aufmerksam gemacht, die entsteht, wenn Veränderungen am Helm vorgenommen werden oder irgendeines der Originalteile des Helms entfernt wird. Hierzu ausgenommen sind die Änderungen und Entfernungen, die vom Hersteller des Helms empfohlen werden. Es sollte vermieden werden, dass diese Helme mit Halterungen und Befestigungen genutzt werden, die nicht vom Hersteller empfohlen werden. Verwenden Sie keine Farben, Lösungsmittel, Klebstoffe oder selbstklebende Etiketten. Hierzu ausgenommen sind jene Produkte, die in den Hinweisen des Helmherstellers empfohlen werden.

Leistungsfähigkeit:

Dieser Helm eignet sich für die folgenden Optionen (falls unter dem Visier erwähnt):

- 440 Va : Isolation für elektrische Spannungen (Schutz bei einem kurzen Kontakt mit einer unter Spannung stehenden Leitung von maximal 440 V AC) - 0333 (Nr. der gemeldeten Stelle für Schutzausrüstung der Kategorie 3);



EU-Konformitätserklärung
verfügbar auf:
www.taliaplast.com



Diese Ausrüstung entspricht:



NF EN 397+A1:2013

Verordnung (EU) 2016/425

Durée d'utilisation :

La date de fabrication est indiquée sous la visière du casque.
La durée d'utilisation de ce casque est de 60 mois.
Cependant, cette durée peut être réduite par une mauvaise utilisation ou un mauvais stockage.

Réglages :

- tour de tête de 53 à 61 cm de 2 mm en 2 mm.
- hauteur de port réglable.

Stockage et entretien :

- Hors périodes d'utilisation, lorsque le casque est stocké ou transporté, il doit être à l'abri de la chaleur et de toutes sources lumineuses. Il est recommandé de placer le casque dans un emballage garantissant cette protection.
- Le nettoyage, la désinfection et l'entretien du casque doivent être exclusivement effectués avec de l'eau savonneuse.

Accessoires et pièces détachées :

Ce casque est compatible avec les seuls accessoires suivants : garniture frontale (N/ref 56 02 13) - coquilles anti-bruit (N/ref 56 06 02 - 56 06 03 - 56 06 06) - jugulaire cuir 12 mm (N/ref 56 01 01), coton 18 mm (N/ref 56 01 04) et polyester 20 mm (N/ref 56 01 02 - 56 01 03 - 56 01 06) - lampes frontales (N/ref 56 07 05 - 56 07 06) - Porte-badge adhésif (N/ref 56 03 10).

Einstellungen:

(siehe Seite 2)

- Kopfumfang von 53 bis 61 cm in 2 mm Abständen einstellbar;
- Tragehöhe einstellbar.

Lagerung und Wartung:

- Wenn der Helm nicht genutzt und gelagert oder transportiert wird, muss er vor Wärme und allen Lichtquellen geschützt werden. Es wird empfohlen, den Helm in einer Verpackung zu verstauen, die diesen Schutz garantiert.
- Für die Reinigung, Desinfektion und Wartung des Helms darf ausschließlich Seifenwasser verwendet werden.

Zubehör- und Einzelteile:

Dieser Helm ist nur mit folgendem Zubehör kompatibel :
Ersatz-Lederschweißbänder (Art. Nr. 56 02 13) - Kapselgehörschutz (Art. Nr. 56 06 02 - 56 06 03 - 56 06 06) - Kinnriemen aus Leder 12 mm (Art. Nr. 56 01 01), Baumwolle 18 mm (Art. Nr. 56 01 04) oder Polyester 20 mm (Art. Nr. 56 01 02 - 56 01 03 - 56 01 06), Kopfliechte (Art. Nr. 56 07 05 - 56 07 06) - Ausweis-Halter (Nr. / Ref. 56 03 10).





Danois / Danish

INFORMATION OG BRUGSANVISNING

Denne hjelm er godkendt af ALIENOR CERTIFICATION (fransk bemyndiget organisation nr. 2754) - 86100 Châtellerault - Frankrig

Denne beskyttelseshjelm til industrien er beregnet til at beskytte brugeren mod faldende genstande og deraf følgende hovedskader og -traumer.

For at sikre en ordentlig beskyttelse skal denne hjelm tilpasses eller justeres til brugerens hoved.

Denne hjelm er fremstillet på en sådan måde, at den energi, der udvikles under et slag, absorberes af den delvise ødelæggelse eller forringelse af hjelmen og remmen; selv om en sådan skade ikke umiddelbart er synlig, skal alhjemte, som har været utsat for hårdt slag, udskiftes.

Brugernes opmærksomheds endvidere på faren ved at ændre eller fjerne originale dele fra hjelmen, med undtagelse af de ændringer som anbefales af hjelmens fremstiller. Disse hjelme bør ikke anvendes med fastgørelsesdelle, som ikke er anbefalet af hjelmens fremstiller. Påfør ikke mailing, oplosningsmidler, klæbemidler eller selvklæbende mærkater, med undtagelse af det der fremgår af instruktionen fra hjelmens fremstiller.

Ydelse:

Denne hjelm opfylder følgende muligheder (hvvis det er nævnt under visiret):

- 440 Va : elektrisk isolering (beskyttelse mod kortvarig kontakt med en levende ledér op til 440 V (c.a.) - 0333 (bemyndiget organisation for kategori 3 PPE)



EU-overensstemmelseserklæring
tilgængelig på:
www.taliaplast.com



Dette udstyr er i overensstemmelse med:



NF EN 397+A1:2013

Forordning (EU) 2016/425

Espagnol / Spanish

INFORMACIONES E INSTRUCCIONES DE USO

Este casco ha sido homologado por ALIENOR CERTIFICATION (Organismo notificado francés n.º 2754) - 86100 Châtellerault - Francia

Este casco protector para la industria está diseñado para proteger al usuario contra la caída de objetos, lesiones en la cabeza y traumatismos craneales.

Con el fin de garantizar una protección adecuada, este casco deberá adaptarse o ajustarse al tamaño de la cabeza del usuario. Este casco se ha fabricado de modo que la energía que se desprende al producirse un choque queda absorbida mediante la destrucción o el deterioro parcial del casquete y del arnés; incluso cuando estos deterioros no sean visibles de forma inmediata, será conveniente sustituir cualquier casco que haya sido objeto de un impacto importante.

Se llama asimismo la atención de los usuarios sobre el peligro que podría existir si se modifica o se suprime cualquiera de los elementos originales del casco, a excepción de las modificaciones o de las supresiones aconsejadas por el fabricante del mismo. Conviene evitar el uso de estos cascos con dispositivos de fijación que no figuren en las recomendaciones del fabricante. No aplicar pinturas, disolventes, adhesivos o etiquetas autoadhesivas, a excepción de las recomendadas en las instrucciones del fabricante del casco.

Resultados:

Este casco responde de forma favorable a las siguientes opciones (cuando se mencionan en la visera):

- 440 Va : aislamiento eléctrico (protección contra un contacto de corta duración con un conductor enchufado a la corriente con un máximo de 440 V (c.a.) - 0333 (n.º del organismo certificado para los EPIs de la categoría 3).



Declaración de conformidad de
la UE disponible en:
www.taliaplast.com



Este equipo cumple con:



NF EN 397+A1:2013

Reglamento (UE) 2016/425

Anvendelsesvarighed:

Fremstillingstiden er vist under hjelmens visir.

Anvendelsesvarighed for denne hjelm er 60 måneder.

Denne periode kan dog forkortes ved forkert anvendelse eller forkert opbevaring.

Indstillinger: (Se illustrationerne på side 2)

- hovedomkreds på 53 til 61 cm i 2 mm på 2 mm.
- justerbar barrehøjde.

Opbevaring og vedligeholdelse:

- Udenfor brugsperioder og når hjelmen opbevares eller transportereres, skal den beskyttes mod varme og alle lyskilder. Det anbefales at anbringe hjelmen i en emballage som sikrer denne beskyttelse.
- Rengøring, desinfektion og vedligeholdelse af hjelmen må kun ske med sæbevand.

Aftagelige dele og tilbehør:

Denne hjelm kan benyttes med følgende tilbehør :

pandeadslyr (Vores henvisning 56 02 13) - heretenafon

(Vores henvisning 56 06 02 - 56 06 03 - 56 06 06) - Sele i læder 12mm

(Vores henvisning 56 01 01), bomuld 18 mm (Vores henvisning 56 01 04)

eller polyester 20 mm (Vores henvisning 56 01 02 - 56 01 03 - 56 01 06),

Pandalampe (Vores henvisning 56 07 05 og 56 07 06) -

Badgeholder (Ref.nr.: 56 03 10).

Dette udstyr er i overensstemmelse med:



NF EN 397+A1:2013

Forordning (EU) 2016/425

Duración de uso:

La fecha de fabricación aparece indicada en la visera del casco.

La duración de uso de este casco es de 60 meses. No obstante, dicha duración puede verse reducida debido a un mal uso o a un almacenamiento incorrecto.

Regulaciones: (véase las ilustraciones de la página 2)

- Contorno de la cabeza de 53 a 61 cm de 2 en 2 mm.
- Altura regulable.

Almacenamiento y conservación:

- Durante los períodos en los que no se use, o cuando el casco se almacene o se transporte, deberá mantenerse alejado de las fuentes de calor y de cualquier fuente lumínosa. Se recomienda colocar el casco en un envase que garantice dicha protección.

- La limpieza, la desinfección y la conservación del casco deberán realizarse exclusivamente utilizando agua jabonosa.

Accesorios y piezas de recambio:

- Este casco es compatible con solo los accesorios siguientes: guarniciones frontales (N/ref : 56 02 13) - concchas antrirrojo (N/ref : 56 06 02 - 56 06 03 - 56 06 06) - barboquejos de cuero 12 mm (N/ref 56 01 01), de algodón 18 mm (N/ref 56 01 04) o de poliéster 20 mm (N/ref 56 01 02 - 56 01 03 - 56 01 06) - lámpara frontal (N/ref 56 07 05 - 56 07 06) - porta distintivos (N/ref. 56 03 10).

Este equipo cumple con:



NF EN 397+A1:2013

Reglamento (UE) 2016/425

**Finnois / Finnish****TIEDOT JA KÄYTTÖOHJEET**

Tämä kypärän hyväksynnän on myöntänyt ALIENOR CERTIFICATION (ranskalainen ilmoitettu laitos nro 2754) - 86100 Châtellerault - Ranska

Tämä teollisuuden suojakypärä on tarkoitettu suojaamaan käyttäjää putoavilta esineiltä sekä niistä aiheutuvilta pää- ja kallovarannoilta.

Asianmukaisen suojauskuksen aikaansaamiseksi tämä suojakypärä on mukautettava tai säädetettävä käyttäjän pään koon mukaan.

Tämä suojakypärä on valmistettu niin, että iskuun aikana syntyvää energia vaimentuu suojakopan ja hihnojen tuhotumisen tai osittaisen vaurioitumisen vaikutuksesta; vaikka tällaisella vauriot eivät näykään välijotomasti, voimakkaan iskuun saatun kypärä on vahvemmin suojattu.

Käyttäjien on syytä kiinnittää huomiota siihen, että suojakypärän minä tahansa alkuperäisen osan muuttaminen tai poistaminen aiheuttaa vaaran – kypärän valmistajan suosittelemista mutuoista tai pistoista lukuun ottamatta. Näissä suojakypärissä ei saa käytästä muita kuin valmistajan suosittelemaa kiinnitystösä. Älä levitä suojakypärän päälle maalia, liuottimia, liimaata tai tarroja kypärän valmistajan ohjeistuksia lukuun ottamatta.

Suurituskky:

Tämä suojakypärä täyttää seuraavat tunnusmerkit (jos ne mainitaan lippaan alla):

- 440 Va: sähköinen erotus (suojaus lyhytkestoiselta kosketuksesta enintään 440 Vn jännitteelliseen (vaihtovirta/johtimeen) - 0333 (luokan 3 henkilönsuojaantain osalta ilmoitetun laitoksen numero)

Käytösaika:

Valmistuspäivä on merkitty suojakypärän lipan alle.

Tämän suojakypärän käytösaika on 60 kuukautta.

Virheellinen käyttö tai virheellinen varastointi voivat lyhentää käytösaikaa.

Säädöt: (katso kuvat sivulla 2)

- päänympärys 53–61 cm, 2 mm:n askelin.
- säädetettävä käytökorkeus.

Varastointi ja huolto:

- Kun suojakypärää ei käytetä ja kun sitä varastoidaan tai kuljetetaan, se on suojattava lämmöltä ja valonlähiteiltä. Suosittelemme suojakypärän säilyttämistä kynseisen suojan antavassa pakkauskossa.
- Suojakypärän puhdistukseen, desinfiointiin ja huoltoon saa käyttää pelkkäänsä saippuaa.

Lisävarusteet ja varaosat:

Tätä kypärää voidaan käyttää ainoastaan seuraavien lisävarusteiden:

otsasuojat (no 56 02 13) - melun suojaat
(no 56 06 02 - 56 06 03 - 56 06 06) - leukalihna nahkaa 12 mm
(no 56 01 01), puuvillaa 18 mm (no 56 01 04) tai polyester 20 mm
(no 56 01 02 - 56 01 03 - 56 01 06) - otsalamppu (no 56 07 05 ja 56 07 06) -
Nimikorttiteline (tuotenumero 56 03 10).

Tämä laite on seuraavien vaatimusten mukainen:



NF EN 397+A1:2013

Asetus (EU) N:o 2016/425



EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus
on luettavissa osoitteesta:
www.taliaplast.com

**Flamand / Flemish****INFORMATIE EN GEBRUIKSAANWIJZING**

Deze helm is gehomologeerd door ALIENOR CERTIFICATION (Franse certificeringsinstantie nr. 2754) - 86100 Châtellerault - Frankrijk

Deze industriële veiligheidshelm beschermt de drager tegen vallende voorwerpen en de hoofdletsels en schedeltrauma's die daarvan het gevolg zijn.

Om een geschikte bescherming te bieden moet deze helm worden aangepast aan het hoofd van elke gebruiker.

Deze helm is als vervaardigd dat de energie die tijdens een impact wordt gegenereerd, wordt opgevangen voor de gedeeltelijke vernietiging van het schadelijke segment en het harness; vervang daarom de hele helm altijd na een zware impact, zelfs al is deze vernietiging niet onmiddellijk zichtbaar.

Wij wijzen gebruikers ook op het gevaren dat ontstaat bijwijziging of verwijdering van een van de oorspronkelijke elementen van de helm, met uitzondering van door de fabrikant van de helm aanbevolen wijzigingen of verwijderingen. Vermijd om deze helm te gebruiken met bevestigingen die niet door de fabrikant zijn aanbevolen.

Breng geen verf, oplosmiddelen, lijm ofzelfklevende etiketten aan, behalve die zijn aanbevolen door de fabrikant van de helm.

Prestaties:

Deze helm voldoet aan de volgende criteria (indien vermeld onder vizier):

- 440 Va: elektrische isolatie (bescherming tegen kortstondig contact met een geleider onder een maximumspanning van 440 V (c.a.) - 0333 (nr. erkend orgaan voor PBM van categorie 3)

Gebruiksduur:

De productiedatum staat vermeld onder het vizier van de helm.

De gebruiksduur van deze helm bedraagt 60 maanden. Bij verkeerd gebruik of verkeerde opslag kan deze gebruiksduur echter nog korter zijn.

Afstelling van de helm: (zie illustraties op pagina 2)

- hoofdomtrek van 53 tot 61 cm van 2 mm op 2 mm.
- draaghoogte instelbaar.

Opslag en onderhoud:

- Bescherm de helm wanneer hij niet wordt gebruikt tijdens opslag of transport tegen warmte en lichtbronnen. Het is raadzaam om de helm te verpakken om deze bescherming te blijven garanderen.
- Deze helm mag alleen worden gereinigd, ontsmet en onderhouden met een sopje.

Accessoires en afneembare onderdelen:

Deze helm kan uitsluitend worden uitgerust met de volgende beschermende onderdelen :

zweetbanden (0/ref 56 02 13) - gehoorbeschermers (0/ref 56 06 02 - 56 06 03 - 56 06 06) - kinriet in leder 12mm (0/ref 56 01 01), katoen 18 mm (0/ref 56 01 04) of polyester 20 mm (0/ref 56 01 02 - 56 01 03 - 56 01 06) - voorhoofdlamp (0/ref 56 07 05 - 56 07 06) - badgehouder (ref. 56 03 10).



EU-conformiteitsverklaring
beschikbaar op:
www.taliaplast.com



Dit beschermingsmiddel is conform:



NF EN 397+A1:2013

Verordening (UE) 2016/425



Anglais / English

INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE

This helmet is approved by ALIENOR CERTIFICATION (French notified body no. 2754) - 86100 Châtellerault - France

This safety helmet for industry is designed to protect the wearer against falling objects and injuries to the head and impact head injuries.

In order to ensure effective use, this helmet must be adapted or adjusted to the size of the user's head.

This helmet has been manufactured in such a way that the energy generated during impact is absorbed through the partial destruction of or damage to the dome and the strap; even if this damage is not immediately apparent, it will be necessary to replace any helmet having suffered significant impact.

Users' attention is also drawn to the danger involved in modifying or removing any of the helmet's original components, excluding any modifications or removals recommended by the helmet manufacturer. It is recommended that users avoid using attachments not included in the manufacturer's guidelines.

Paint, glue, adhesives or stickers should not be applied to the helmet, with the exception of those recommended by the instructions of the helmet manufacturer.

Performance:

This helmet is ideally suited to the following options (if indicated beneath the visor):

- 440 V: electrical insulation (protection against short-term contact with a maximum 440 V live conductor (c.a.) = 0333 (n° of the organisation accredited for category 3 PPE)



EU Declaration of Conformity
available on:
www.taliaplast.com



This equipment complies with:



NF EN 397+A1:2013
Regulation (EU) 2016/425

Grec / Greek

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΣΥΜΦΩΝΑ

Το κράνος αυτό είναι εγκεκριμένο από την ALIENOR CERTIFICATION (γαλλικός πιστοποιημένος οργανισμός αρ.2754 ΤΚ 86100 Châtellerault-Γαλλία)

Αυτό το κράνος προστασίας για τη βιομηχανία προορίζεται για να προστατεύει αυτού του ποφαρό από τις πτώσεις αντικειμένων, τους τραυματισμούς στο κεφάλι και τους συνεχείς κρανιακούς τραυματομορφώσεις.

Προκειμένου να εξασφαλίστε η κατάλληλη προστασία, το κράνος αυτό θα πρέπει να προσταρμέσει και να ρυθμίζεται στο μέγεθος του κεφαλιού του χρήστη. Το κράνος αυτό είναι κατασκευασμένο με τέτοια τρόπο ώστε η ενέργεια που αναπτύσσεται κατά τη διάρκεια μιας πρόσκρουσης να αποφεύγεται μέσω της κατασκευής ή μερικής ζημιάς του κέλυφους και του εσωτερικού του: αν τανόντια καταστροφές δεν είναι αμέσως εμφανείς, καθε κράνος που έχει υποστητεί μια σημαντική πρόσκρουση πρέπει να αντικαθίσταται.

Εφιστούμε επίσης την προσοχή των χρηστών στον κίνδυνο που θα υπάρξει αν τροποποιήσουν ή αφαίρεσον κάποια από τα αρχικά μέρη του κράνου, με εξαίρεση τροποποιήσεις ή αφαίρεσης που συνιστούνται από τον κατασκευαστή του κράνου. Πρέπει να αποφεύγεται η χρήση αυτών των κρανών με ρυθμίσεις που δεν αναφέρονται στις οδηγίες του κατασκευαστή. Μην εφαρμόζετε μπογοί, διαλιπά, καλόγρια ή αυτοκόλλητες επικέτες, με εξής αυτές που συστηματίζονται στις οδηγίες του κατασκευαστή του κράνου.

Επιδόσεις :

Το κράνος αυτό αντιστοιχίζεται θετικά στις παρακάτω επιλογές (εάν αναφέρονται κάτω από γένος):

- 440 V: Ηλεκτρική μόνωση (προστασία ενάντια σε επιφυρή μικρής διάρκειας με εναν ανυγού μέγιστης τάσης 440 V (c.a.) - 0333 (αριθμός πιστοποιημένου οργανισμού για τον εξόπλισμο προσωπικής προστασίας κατηγορίας 3)



Δήλωση UE συμμόρφωσης
Διαθέσιμη στο :
www.taliaplast.com

**Length of use:**

The manufacturing date is indicated beneath the visor of the helmet.

The length of use for this helmet is 60 months.

However, this period may be reduced as a result of improper use or improper storage.

Adjustments: (see diagrams on page 2)

- head circumference between 53 and 61 cm, 2mm x 2mm.
- adjustable wearing height.

Storage and maintenance:

- Outside of periods of use, when the helmet is being stored or transported, it should be kept away from heat or any sources of light. It is recommended that you store this helmet in an appropriate protective container.
- Cleaning, disinfecting and caring for the helmet must only be done using soapy water.

Accessories and spare parts:

This helmet is compatible with the only following protective equipment : sweatbands (O/ref : 56 02 13) - ear defenders (O/ref : 56 06 02 - 56 06 03 - 56 06 06) - chin-straps leather 12 mm (O/ref 56 01 01), cotton 18 mm (O/ref 56 01 04) and polyester 20 mm (O/ref 56 01 02 - 56 01 03 - 56 01 06), head lamps (O/ref 56 07 05 - 56 07 06), badge holder (N/ref 56 03 10).

This equipment complies with:



NF EN 397+A1:2013
Regulation (EU) 2016/425

Διάρκεια χρήσης :

Η μημονία κατασκευής αναγράφεται κάτω από το γένος του κράνου.

Ωστόσο, η διάρκεια αυτή μπορεί να μειωθεί λόγω κακής χρήσης ή κακής αποθήκευσης.

Ρυθμίσεις : (βλέπε εικόνες στη σελίδα 2)

- Διαμέτρους κεφαλιού από 53 έως 61 cm από 2 mm σε 2 mm.
- ρυθμίζεμε ύψος τοποθέτησης.

Αποθήκευση και συντήρηση :

- Εκτός περιόδων χρήσης, ενώ το κράνος είναι αποθηκευμένο ή μεταφέρεται, πρέπει να είναι μακριά από ζέστη και κάθε πηγή φωτός. Συνιστάται να τοποθετείται το κράνος σε συλκευαστή που έχασαρε αυτή την προστασία.

- Το καθίσμα, η απόλυμνη και η συντήρηση του κράνους πρέπει να πραγματοποιούνται αποκλειστικά με ψερό με σταύρων.

Εξαρτήματα και αποστολέματα μέρη :

Το κράνος αυτό είναι συμμετόχος μόνο με τα ακόλουθα εξαρτήματα προστασίας των τινάγων (O/ref 56 02 13) υπετελίσσες Πεινού (O/ref : 56 06 02 - 56 06 03 - 56 06 06) υποστήριγμα δεμμάτων 12 γιλ (Οίσες 56 01 01), βαμβακερό 18 γιλ (Οίσες 56 01 04) και ποικιλότερο 20 γιλ (Οίσες 56 01 02 - 56 01 03 - 56 01 06), λαχνίες κεφαλής (Οίσες 56 07 05 - 56 07 08) κάπτογρας σιγμά (Οίσες 56 03 10).

Ο εξοπλισμός αυτός είναι σύμφωνος με : τη



NF EN 397+A1:2013

Κανονισμός (ΕΕ) 2016/425

Italien / Italian

INFORMAZIONI E ISTRUZIONI PER L'USO



Questo casco è omologato da ALIENOR CERTIFICATION (organismo notificato francese n° 2754) - 86100 Châtellerault - France

Questo casco di protezione per l'industria è destinato a proteggere chi lo indossa dalle cadute di oggetti e dalle lesioni alla testa e dai traumatismi cranici che ne possono conseguire.

Per garantire una protezione adeguata, questo casco deve essere adattato o regolato alle dimensioni della testa dell'utente.

Questo casco è costruito in modo tale che l'energia sviluppata durante uno shock venga assorbita dalla distruzione o dal parziale deterioramento della calotta e delle cinghie; anche se tale deterioramento non fosse immediatamente evidente, il casco che ha subito un impatto importante deve essere sostituito.

Si richiama inoltre l'attenzione dell'utente sul pericolo di modificare o rimuovere uno qualsiasi degli elementi originali del casco, ad eccezione delle modifiche o eliminazioni raccomandate dal produttore del casco. Questi caschi non devono essere utilizzati con accessori non elencati nelle raccomandazioni del produttore. Non applicare vernici, solventi, adesivi o etichette autoadesive, tranne quelli raccomandati dalle istruzioni del fabbricante del casco.

Prestazioni:

Questo casco risponde favorevolmente alle seguenti opzioni (se menzionate sotto la visiera):

- 440 Vz: isolamento elettrico (protezione contro un contatto di breve termine con un conduttore sotto tensione massima di 440 V (c.a.) - 0333 (n. dell'organismo autorizzato per i DPI di categoria 3)



Dichiarazione UE di Conformità
disponibile su:
www.taliaplast.com



Questa attrezzatura è conforme a:



NF EN 397+A1:2013

Regolamento (UE) 2016/425

Hollandais / Dutch

GEBRUIKSINFORMATIE EN -INSTRUCTIES

Dit helm is erkend door ALIENOR CERTIFICATION (Franse aangemerde instantie nr. 2754) - 86100 Châtellerault - Frankrijk

Deze beschermhelm voor de industrie beschermt de drager tegen vallende objecten, verwondingen aan het hoofd en hersenletsel als gevolg daarvan.

Voor voldoende veiligheid moet deze helm worden aangepast aan of ingesteld op de grootte van het hoofd van de gebruiker.

Dit helm is zo gemaakt dat de energie tijdens een impact wordt geabsorbeerd door de vermeiling of gedefective beschadiging van de kap en het harnas. Zelfs als een dergelijke beschadiging niet onmiddellijk zichtbaar is, moet elke helm vervangen worden die is blootgesteld aan een aanzienlijke impact.

Gebruikers wordt ook gewezen op het gevaar van verandering of verwijdering van elk origineel element van de helm, uitgezonderd wijzigingen of verwijderingen aangeraden door de fabrikant van de helm. Gebruik deze helmen niet met bevestigingen die niet waren aangeraden door de fabrikant.

Breng geen verf, oplosmiddelen, lijmen of stikkars aan, tenzij deze zijn aangeraden in de handleiding van de producent van de helm.

Prestaties:

Dit helm is geschikt voor de volgende opties (indien genoemd onder de klep):

- 440 Va: elektrische isolatie tegen kortdurend contact met een geleider onder een maximale spanning van 440 V (c.a.) - 0333 (nr. van de aangestelde instantie voor PBM categorie 3)



EU-Conformiteitsverklaring
beschikbaar op:
www.taliaplast.com



Deze apparatuur is in overeenstemming met:



NF EN 397+A1:2013

Verordening (UE) 2016/425

Gebruiksduur:

De productiedatum is aangegeven onder de klep van de helm.

De gebruiksduur van deze helm is 60 maanden.

Deze duur kan echter verkort worden door slecht gebruik of slechte opslag.

Afstellingen: (zie afbeeldingen op pagina 2).

- hoofdmeng van 53 tot 61 cm in stappen van 2 mm.
- instelbare draaghoogte.

Opslag en onderhoud:

- Buiten de gebruiksteriode, als de helm wordt opgeslagen of vervoerd, moet deze buiten bereik zijn van warmte en lichtbronnen. Het wordt aangeraden de helm te plaatsten in een verpakking die deze bescherming garandeert.
- De helm mag uitsluitend worden gereinigd, gedesinfecteerd en onderhouden met zeepzop.

Accessoires en vervangende onderdelen:

Dit helm kan uitsluitend worden uitsgerust met de volgende beschermende onderdelen : zweebanden (O/ref: 56 02 13) lang - gehoorbescherming van (O/ref: 56 06 02 - 56 06 03 - 56 06 06) - lederen kinbanden van 12 mm breed (O/ref: 56 01 01), kopten van 18 mm breed (O/ref: 56 01 04) en polyester van 20 mm breed (O/ref: 56 01 02 - 56 01 03 - 56 01 06) - hoofdlamp (O/ref: 56 07 05 - 56 07 06) - badgehouder (Ref. nr. 56 03 10).



Portugais / Portuguese

INFORMAÇÕES E INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Este capacete está homologado pela ALIENOR CERTIFICATION (organismo notificado francês n.º 2754) - 86100 Châtellerault - França

Este capacete de proteção para a indústria destina-se a proteger o portador contra a queda de objetos e de lesões na cabeça e traumatismos cranianos consecutivos.

Para assegurar uma proteção adequada, este capacete deve ser adaptado ou ajustado ao tamanho da cabeça do utilizador.

Este capacete é fabricado de modo que a energia libertada durante um choque seja absorvida pela destruição ou deterioração parcial do casco e do arnés; mesmo que essas deteriorações não sejam imediatamente aparentes, convém substituir todos os capacetes que tenham sofrido grandes choques.

Chama-se igualmente a atenção dos utilizadores para o perigo que há em modificar ou suprimir quaisquer elementos de origem do capacete, salvo as modificações ou supressões recomendadas pelo fabricante do capacete. Convém evitar utilizar estes capacetes com fixações que não figuram nas recomendações do fabricante.

Não aplicar tintas, solventes, adesivos ou etiquetas autocolantes, exceto os recomendados pelas instruções do fabricante do capacete.

Desempenho:

Este capacete responde positivamente às seguintes opções (se mencionadas sob a viseira):

- 440 Va: isolamento elétrico (proteção contra um contacto de curta duração com um condutor sob tensão, máximo de 440 V (c.a) - 0333 (n.º do organismo notificado para os EPI de categoria 3)



Declaração UE de
Conformidade disponível em:
www.taliaplast.com

**Vida útil:**

A data de fabrico está indicada sob a viseira do capacete.

A vida útil deste capacete é de 60 meses. No entanto, esta vida útil pode ser reduzida por uma má utilização ou um mau armazenamento.

Regulações: (ver ilustrações na página 2)

- anões com circunferência de 53 a 61 cm de 2 mm em 2 mm.
- altura de uso regulável.

Armazenamento e manutenção:

- Fora dos períodos de utilização, quando o capacete está guardado ou é transportado, deve estar ao abrigo do calor e de todas as fontes luminosas. Recomenda-se a colocação do capacete numa embalagem que garanta esta proteção.
- A limpeza, desinfecção e manutenção do capacete devem ser efetuadas exclusivamente com água com sabão.

Acessórios e peças sobresselentes:

Este capacete é compatível com os seguintes acessórios :
bandas de transpiração (N/ref : 56 02 13) - protectores de ouvidos (N/ref : 56 06 02 - 56 06 03 - 56 06 06) - francolete em pele de 12 mm (N/ref 56 01 01) em algodão de 18 mm (N/ref 56 01 04)
ou em poliéster de 20 mm (N/ref 56 01 02 - 56 01 03 - 56 01 06) -
lanterna frontal (N/ref 56 07 05 - 56 07 06) -
porta-crachá (N/ref 56 03 10).

Este equipamento está conforme à:



NF EN 397+A1:2013

Regulamento (UE) 2016/425

SOFOP S.A.S taliaplast®
3 route de la Torse - BP 46
44550 Montoir de Bretagne - France

Société Française d'Outils Professionnels
SAS au capital de **10 000 000 Euros**
006 780 514 R.C.S. Saint-Nazaire
SIREN 006 780 514 - APE 2229 B
N° TVA FR 72 006 780 514
Identifiant EORI : FR 006 780 514 00037

www.taliaplast.com

Direction et Service Commercial France
Tél. 02 51 16 60 60
e-mail : commercialfrance@taliaplast.com

Service Commercial Export
Export Sales Department
Phone 33(0)2 51 16 60 86
Fax 33(0)2 40 45 44 64

GRAND EXPORT / OVERSEAS Area
e-mail : export@taliaplast.com
EUROPE / EUROPE Area
e-mail : saleseurope@taliaplast.com